

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub olejistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURA). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

WARRANTY CARD

Model:

Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the rollator, starting from the date of purchase by the Buyer. Products financed by the National Health Fund are covered with the extended warranty period, which covers half of the useful life specified in the Regulation on Guaranteed Services, provided that the useful life is specified in the Regulation in months or years.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, send it immediately to ANTAR (as specified in point 1) or contact the point of sale.
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum permissible weight of the user as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED. IN ORDER TO EXTEND WARRANTY PERIOD FOR PRODUCTS FINANCED BY THE NATIONAL HEALTH FUND, ATTACH A COPY OF THE ORDER FOR THE SUPPLY OF MEDICAL DEVICES BEING ORTHOPAEDIC ITEMS AND AIDS.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 31.03.2022
v1-2 31.03.2022

Date of issue of the manual: March 31, 2022
v1-2 03/31/2022

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA CHODZIK AT51038

USER MANUAL ROLLATOR AT51038

BENUTZERHANDBUCH ROLLATOR AT51038

NÁVOD K POUŽITÍ CHODÍTKO AT51038

NÁVOD NA POUŽITIE CHODÍTKO AT51038



Wstęp

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkownika. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do uszczerbków na zdrowiu, uszkodzeń ciała lub wypadków. Tym samym, w celu bezpiecznego i pomyślnego użytkowania chodzika, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszym podręcznikiem.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

NIE należy składać i użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, przestróg lub instrukcji, przed próbą złożenia wyrobu skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej, sprzedawcą lub pracownikiem technicznym, aby uniknąć skaleczenia się lub uszkodzenia produktu. Każdy użytkownik powinien zwrócić się do swojego lekarza lub terapeuty o określenie odpowiedniego wariantu regulacji i sposobu użytkowania.

Chodzik nie jest przeznaczony do tego, by użytkownik siedząc na nim sam nim kierował.

Przy regulowaniu wysokości chodzika powinien być obecny lekarz/terapeuta, aby zapewnić użytkownikowi wsparcie oraz prawidłowe dokręcenie śrub.

Kiedy chodzik jest rozłożony zawsze należy upewnić się, że rurka pod siedzeniem jest zablokowana i odpowiednio przyłączona do ramy. Upewnij się, że pokrętła do regulacji wysokości są zablokowane, w taki sposób, że główna konstrukcja nośna nie będzie się poruszać w wyniku nacisku. Niestosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do urazów.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy WSZYSTKIE elementy regulacji uchwytów i siedziska zostały zabezpieczone oraz czy kółka i ruchome części wyrobu są w dobrym stanie.

Podczas użytkowania WSZYSTKIE kółka muszą PRZEZ CAŁY CZAS znajdować się w kontakcie z podłożem, co zapewnia stabilność chodzika.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może prowadzić do wyrwnięcia się chodzika i urazu użytkownika.

UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi chodzika oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięznięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: W przypadku odczuwania bólu, dużego dyskomfortu, wystąpienia reakcji alergicznej prosimy o jak najszybszy kontakt z pracownikiem Służby Zdrowia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE SKŁADANIA I MONTAŻU

Po zmontowaniu chodzika upewnij się, że siedzisko jest zablokowane, a obydwie rurki uchwytów – w głównej ramie nośnej przymocowane za pomocą nakrętek. Upewnij się także, że oba uchwyty znajdują się na tej samej wysokości i nie przemieszczają się.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Upewnij się, że rurka siedziska jest bezpiecznie zamocowana w blokadzie a miedziane bolce wysuwają się z odpowiednich otworów. PRZED użyciem należy zawsze sprawdzić, czy chodzik i jego elementy są bezpiecznie zablokowane na odpowiednich miejscach.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem

UWAGA: W przypadku nieprawidłowego korzystania z wyrobu może zaistnieć ryzyko wyrwnięcia się. Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących wsiadania/zsiadania/poruszania się.

PRZEZNACZENIE: Produkt jest przeznaczony do wsparcia podczas przemieszczania się osób o ograniczonej zdolności chodzenia. Chodzik jest zaprojektowany dla jednej osoby
PRZECIWWSKAZANIA: ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z chodzikiem.

CECHY PRODUKTU:

- lekka, wytrzymała składana aluminiowa konstrukcja
- składanie/ rozkładanie jedną ręką co ułatwia transport i przechowywanie
- duże lane skrzętne koła przednie z wytrzymałym widelcem, ułatwiające przemieszczanie się w terenie
- odbłaski na ramie w przedniej części, zapewniające bezpieczeństwo
- wygodne oparcie, siedzisko i duża torba na zakupy
- antypoślizgowe komfortowe rączki
- oprócz hamulca w rączkach, chodzik posiada także hamulce postojowe
- 4-stopniowa możliwość regulacji wysokości

ZAKRES DOSTAWY: CHODZIK, TORBA, INSTRUKCJA OBSŁUGI

ROZKŁADANIE

1. Po rozpakowaniu produktu, należy sprawdzić czy chodzik nie posiada żadnych uszkodzeń. (Rys.1)
2. Ustaw chodzik i rozłóż go, kierując rączki do zewnątrz. (Rys.2)
3. Naciśnij na siedzisko do momentu zablokowania zatrasków. (Rys.3)
4. Skieruj hamulec w dół aby zablokować chodzik. (Rys.4)
5. Wyreguluj wysokość oparcia a następnie odpowiednio dokręć śruby. (Rys.5)
6. Wyreguluj wysokość podkietnika a następnie odpowiednio dokręć śruby. (Rys.6)
7. Wysokość rączek można ustawić między 80cm a 90cm. (Rys.7)

SKŁADANIE

1. Aby złożyć chodzik należy podnieść pasek znajdujący się na siedzisku. (Rys.8)



Rys.1



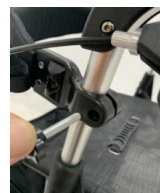
Rys.2



Rys.3



Rys.4



Rys.5



Rys.6



Rys.7



Rys.8

Parametry techniczne

Maksymalna szerokość: 61 cm
Długość: 73 cm
Regulacja wysokości: 84-94 cm (4 stopnie co 2,5 cm)
Grubość po złożeniu: 19 cm
Szerokość między uchwytami: 42 cm
Szerokość siedziska: 42 cm
Wysokość siedziska: 50 cm
Średnica przedniego skrzętnego koła: 25 cm
Średnica tylnego nieskrętnego koła: 20 cm
Waga: 8,4 kg
Maksymalne obciążenie: 136kg



Ten znak oznacza maksymalną wagę użytkownika.

PRZECHOWYWANIE:

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

KONSERWACJA

1. Należy zapewnić, że wszystkie elementy dołączane są zawsze zabezpieczone.
2. Sprawdź wszystkie śruby mocujące, dokręć w razie potrzeby.
3. Niezwłocznie wymieniaj wszystkie uszkodzone lub zniszczone elementy.

KONSERWACJA KÓLEK

1. Kółka należy czyścić ciepłą wodą i delikatnym środkiem czyszczącym. Osuszać suchą szmatką.
2. Smarować okresowo smarem 3-w-1, jeżeli kółka zaczynają skrzypieć.

UTYLIZACJA

Opad komunalny należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi warunkami utylizacji.

Admission

Thank you for purchasing our product. Before using, please read this user manual carefully. Incorrect use may lead to health detriment, injury or accidents. Therefore, in order to use the walker safely and successfully, please read this manual carefully.

NOTE: Inspect all parts for damage caused in transit. If any such damage is found, DO NOT use the product. More information from the manufacturer.

GENERAL WARNINGS

Do NOT assemble and use the product until you have read and understood this manual. If you do not understand any warnings, cautions, or instructions, consult your healthcare professional, dealer, or service technician before attempting to assemble the product to avoid personal injury or damage to the product. Each user should ask his doctor or therapist to determine the appropriate variant of regulation and method of use.

The walker is not intended to be guided by the user while sitting on it.

A physician / therapist should be present when adjusting the height of the walker to provide support for the user and to properly tighten the screws.

When the walker is unfolded always make sure that the tube under the seat is locked and properly attached to the frame. Make sure the height adjustment knobs are locked so that the main support structure will not move under pressure. Failure to follow the above recommendations may lead to injuries.

Before use, make sure that ALL the adjustment elements of the handles and the seat are secure and that the wheels and moving parts of the product are in good condition.

During use, ALL the wheels must be in contact with the ground AT ALL TIMES to ensure the stability of the walker.

Failure to do so may cause the walker to tip over and injure the user.

CAUTION: When using and operating the walker, and when folding it and adjusting the mechanisms, there may be a risk of entrapment and / or pinching of body parts of the user / accompanying person in openings / gaps between the components. These steps should be performed with extreme caution. After completing the adjustment, stabilize the position by tightening the nuts / bolts carefully.

ATTENTION:

When a product-related "serious incident" occurs, which directly or indirectly led, or could lead to, any of the following events:

- death of a patient, user or other person or
- temporary or permanent deterioration in the health of a patient, user or other person, or
- a serious threat to public health

the above "serious incident" must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is resident. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

ATTENTION:

In the event of pain, allergic reactions or other disturbing, unclear for the user symptoms related to the use of a medical device, consult a healthcare professional.

NOTE: In the event of pain, great discomfort, or an allergic reaction, please contact a healthcare professional as soon as possible.

WARNINGS REGARDING FOLDING AND ASSEMBLY

After assembling the walker, make sure that the seat is locked and that both handle tubes are attached with the nuts in the main support frame. Also make sure that both handles are at the same height and do not move.

WARNINGS FOR INSTALLATION

Make sure the seat tube is securely fastened to the lock and the copper pins slide out of the appropriate holes. BEFORE use, always check that the walker and its components are securely locked in place.

ATTENTION: The manufacturer is not responsible for damage caused by neglect of maintenance, inadequate servicing, or resulting from failure to comply with the recommendations contained in this manual.

ATTENTION: it is forbidden to use the product other than in accordance with its intended purpose

CAUTION: There may be a risk of tipping over if the product is used improperly. Please follow the boarding / dismounting / moving instructions.

INTENDED USE: The product is intended to support the movement of people with reduced walking ability. The walker is designed for one person

CONTRAINDICATIONS: Physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent the safe handling of the walker.

PRODUCT FEATURES:

- light, durable, folded aluminum structure
- folding / unfolding with one hand for easy transport and storage
- large cast swivel front wheels with a heavy duty fork to facilitate movement in the field
- reflectors on the frame in the front part, ensuring safety
- comfortable backrest, seat and large shopping bag
- non-slip comfortable handles
- in addition to the brake in the handles, the walker also has parking brakes
- 4 levels of height adjustment

INCLUDED: ROLLATOR, BAG, USER MANUAL

UNFOLDING

- After unpacking the product, check that the walker is undamaged. (Fig.1)
- Position the walker and unfold it with the handles facing outwards. (Fig. 2)
- Press down on the seat until the latches engage. (Fig. 3)
- Pull the brake down to block the walker. (Fig. 4)
- Adjust the height of the backrest and then tighten the screws properly. (Fig. 5)
- Adjust the height of the armrest and then tighten the screws properly. (Fig. 6)
- The height of the handles can be set between 80cm and 90cm. (Fig.7)

FOLDING

- To fold the walker, lift the strap on the seat. (Fig.8)



Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4



Fig.5



Fig.6



Fig.7



Fig.8

Technical specifications

Maximum width: 61 cm
Length: 73 cm
Height adjustment: 84-94 cm (4 steps every 2.5 cm)
Folded thickness: 19 cm
The width between the handles: 42 cm
Seat width: 42 cm
Seat height: 50 cm
Front swivel wheel diameter: 25 cm
Rear non-steer wheel diameter: 20 cm
Weight: 8.4 kg
Maximum load: 136 kg



This sign indicates the maximum weight of the user.

STORAGE:

The product should be stored in a dry place, not exposed to direct sunlight.

MAINTENANCE

- Please ensure that all attachments are always secured.
- Check all mounting bolts, tighten if necessary.
- Replace any damaged or damaged parts immediately.

WHEEL MAINTENANCE

- Wheels should be cleaned with warm water and a mild detergent. Pat dry with a dry cloth.
- Lubricate periodically with 3-in-1 grease if the wheels begin to squeak.

UTILIZATION

Municipal waste should be disposed of in accordance with the applicable disposal conditions.

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch. Unsachgemäße Verwendung kann zu Gesundheitsschäden, Verletzungen oder Unfällen führen. Lesen Sie daher diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um die Gehhilfe sicher und erfolgreich zu verwenden.

HINWEIS: Untersuchen Sie alle Teile auf Transportschäden. Wenn solche Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt NICHT. Weitere Informationen vom Hersteller.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Montieren und verwenden Sie das Produkt NICHT, bevor Sie dieses Handbuch gelesen und verstanden haben. Wenn Sie Warnungen, Vorsichtshinweise oder Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Händler oder Servicetechniker, bevor Sie versuchen, das Produkt zusammenzubauen, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden. Jeder Anwender sollte sich von seinem Arzt oder Therapeuten die geeignete Regulationsvariante und Anwendungsmethode ermitteln lassen.

Der Rollator ist nicht dazu bestimmt, vom Benutzer geführt zu werden, während er darauf sitzt.

Beim Einstellen der Höhe des Gehwagens sollte ein Arzt / Therapeut anwesend sein, um den Benutzer zu unterstützen und die Schrauben richtig anzuziehen.

Achten Sie beim Aufklappen des Rollators immer darauf, dass das Rohr unter dem Sitz eingerastet und richtig am Rahmen befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass die Höheneinstellknöpfe verriegelt sind, damit sich die Hauptstützstruktur nicht unter Druck bewegt. Die Nichtbeachtung der oben genannten Empfehlungen kann zu Verletzungen führen.

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass ALLE Einstellelemente der Griffe und des Sitzes fest sitzen und dass die Räder und beweglichen Teile des Produkts in gutem Zustand sind.

Während des Gebrauchs müssen ALLE Räder IMMER Bodenkontakt haben, um die Stabilität des Gehwagens zu gewährleisten.

Andernfalls kann der Rollator umkippen und den Benutzer verletzen.

ACHTUNG: Beim Benutzen und Bedienen des Rollators sowie beim Zusammenklappen und Einstellen der Mechanismen besteht die Gefahr des Einklemmens und / oder Einklemmens von Körperteilen des Benutzers / der Begleitperson in Öffnungen / Lücken zwischen den Bauteilen. Diese Schritte sollten mit äußerster Vorsicht durchgeführt werden. Stabilisieren Sie nach Abschluss der Einstellung die Position durch vorsichtiges Anziehen der Muttern / Schrauben.

AUFMERKSAMKEIT:

Wenn ein produktbezogener „schwerwiegender Vorfall“ eintritt, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Ereignisse geführt hat oder führen könnte:

- Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person oder
- vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung der Gesundheit eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person oder
- eine ernsthafte Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Der oben genannte „schwere Vorfall“ muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient ansässig ist. In Polen ist die zuständige Behörde das Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Bioidprodukten.

AUFMERKSAMKEIT:

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden, für den Benutzer unklaren Symptomen im Zusammenhang mit der Verwendung eines Medizinprodukts konsultieren Sie einen Arzt.

HINWEIS: Im Falle von Schmerzen, starkem Unbehagen oder einer allergischen Reaktion wenden Sie sich bitte so schnell wie möglich an einen Arzt.

WARNHINWEISE BEZÜGLICH FALTEN UND MONTAGE

Stellen Sie nach dem Zusammenbau des Rollators sicher, dass der Sitz eingerastet ist und beide Griffrohre mit den Muttern im Haupträgerahmen befestigt sind. Achten Sie auch darauf, dass sich beide Griffe auf gleicher Höhe befinden und sich nicht bewegen.

WARNHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

Stellen Sie sicher, dass das Sitzrohr sicher am Schloss befestigt ist und die Kupferstifte aus den entsprechenden Löchern gleiten. Überprüfen Sie VOR dem Gebrauch immer, ob der Rollator und seine Komponenten sicher eingerastet sind.

ACHTUNG: Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Vernachlässigung der Wartung, unzureichende Wartung oder Nichteinhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Empfehlungen entstehen.

ACHTUNG: Es ist verboten, das Produkt zweckentfremdet zu verwenden

VORSICHT: Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts besteht die Gefahr des Umkippens. Bitte befolgen Sie die Anweisungen zum Einsteigen/Aussteigen/Umziehen.

VERWENDUNGSZWECK: Das Produkt soll die Bewegung von Personen mit eingeschränkter Gehfähigkeit unterstützen. Der Rollator ist für eine Person ausgelegt

KONTRAINDIKATIONEN: Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehbehinderung), die eine sichere Nutzung des Gehwagens verhindern.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN:

- leichte, haltbare, gefaltete Aluminiumstruktur
- Zusammenklappen / Aufklappen mit einer Hand für einfachen Transport und Aufbewahrung
- große schwenkbare Vorderräder aus Gusseisen mit robuster Gabel zur Erleichterung der Feldarbeit
- Reflektoren auf dem Rahmen im vorderen Teil, um die Sicherheit zu gewährleisten
- bequeme Rückenlehne, Sitzfläche und große Einkaufstasche
- rutschfeste bequeme Griffe
- Neben der Bremse in den Griffen hat der Rollator auch Feststellbremsen
- 4 Stufen der Höhenverstellung

LIEFERUMFANG: ROLLATOR, TASCHE, BEDIENUNGSANLEITUNG

ENTFALTUNG

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Gehhilfe unbeschädigt ist. (Abb.1)
- Positionieren Sie die Gehhilfe und klappen Sie sie mit den Griffen nach außen auseinander. (Abb. 2)
- Drücken Sie auf den Sitz, bis die Verriegelungen einrasten. (Abb. 3)
- Ziehen Sie die Bremse nach unten, um den Rollator zu blockieren. (Abb. 4)
- Stellen Sie die Höhe der Rückenlehne ein und ziehen Sie die Schrauben dann richtig fest. (Abb. 5)
- Stellen Sie die Höhe der Armlehne ein und ziehen Sie die Schrauben dann richtig fest. (Abb. 6)
- Die Höhe der Griffe kann zwischen 80 cm und 90 cm eingestellt werden. (Abb.7)

FALTEN

- Um die Gehhilfe zusammenzuklappen, heben Sie den Gurt am Sitz an. (Abb.8)



Abb.1



Abb.2



Abb.3



Abb.4



Abb.5



Abb.6



Abb.7



Abb.8

Technische Spezifikationen

Maximale Breite: 61 cm
Länge: 73 cm
Höhenverstellung: 84-94 cm (4 Stufen alle 2,5 cm)
Gefaltete Dicke: 19 cm
Die Breite zwischen den Griffen: 42 cm
Sitzbreite: 42 cm
Sitzhöhe: 50 cm
Durchmesser vorderes Schwenkrad: 25 cm
Durchmesser hinteres nicht lenkbares Rad: 20 cm
Gewicht: 8,4 kg
Maximale Belastung: 136 kg



Dieses Zeichen gibt das maximale Gewicht des Benutzers an.

LAGER:

Das Produkt sollte an einem trockenen Ort gelagert werden, nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt.

WARTUNG

- Bitte achten Sie darauf, dass alle Anbauteile immer gesichert sind.
- Alle Befestigungsschrauben prüfen, ggf. nachziehen.
- Beschädigte oder beschädigte Teile sofort ersetzen.

RADWARTUNG

- Räder sollten mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Mit einem trockenen Tuch trocknen.
- Regelmäßig mit 3-in-1-Fett schmieren, wenn die Räder zu quietschen beginnen.

NUTZUNG

Siedlungsabfälle sind gemäß den geltenden Entsorgungsbedingungen zu entsorgen.

Přijetí

Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt. Před použitím si prosím pozorně přečtěte tento návod k použití. Nesprávné použití může vést k poškození zdraví, zranění nebo nehodě. Abyste mohli chodítko bezpečně a úspěšně používat, přečtěte si prosím pečlivě tento návod.

POZNÁMKA: Zkontrolujte všechny díly, zda nedošlo k poškození během přepravy. Pokud zjistíte jakékoli takové poškození, produkt **NEPOUŽÍVEJTE**. Více informací od výrobce.

OBCENÁ UPOZORNĚNÍ

NEMONTUJTE a nepoužívejte výrobek, dokud si nepřečtete a neporozumíte tomuto návodu. Pokud nerozumíte jakýmkoli varováním, upozorněním nebo pokynům, poraďte se se svým lékařem, prodejcem nebo servisním technikem, než se pokusíte produkt sestavit, abyste předešli zranění osob nebo poškození produktu. Každý uživatel by měl požádat svého lékaře nebo terapeuta o stanovení vhodné varianty regulace a způsobu použití.

Chodítko není určeno k vedení uživatelem, když na něm sedí.

Při nastavování výšky chodítka by měl být přítomen lékař / terapeut, aby poskytl uživateli oporu a řádně utáhl šrouby.

Když je chodítko rozloženo, vždy se ujistěte, že je trubka pod sedadlem zajištěna a správně připevněna k rámu. Ujistěte se, že jsou knoflíky nastavení výšky zajištěny, aby se hlavní nosná konstrukce nepohybovala pod tlakem. Nedodržení výše uvedených doporučení může vést ke zranění.

Před použitím se ujistěte, že **VŠECHNY** nastavovací prvky rukojeti a sedadla jsou zajištěny a že kola a pohyblivé části výrobku jsou v dobrém stavu.

Během používání musí být **VŠECHNA** kola **VŽDY** v kontaktu se zemí, aby byla zajištěna stabilita chodítka.

Pokud tak neučiníte, může se chodítko převrátit a zranit uživatele.

POZOR: Při používání a obsluze chodítka a při jeho skládání a nastavování mechanismů může hrozit nebezpečí zachycení a/nebo přiskřípnutí části těla uživatele / doprovázející osoby v otvorech / mezerách mezi komponenty. Tyto kroky by měly být prováděny s maximální opatrností. Po dokončení seřízení stabilizujte polohu opatrným utažením matic / šroubů.

POZORNOST:

Když dojde k „závažnému incidentu“ souvisejícímu s produktem, který přímo nebo nepřímo vedl nebo by mohl vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtím pacienta, uživatele nebo jiné osoby nebo
- b) dočasně nebo trvale zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby, popř
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

výše uvedená „závažná událost“ musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členskému státu, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště. V případě Polska je příslušným orgánem Úřad pro registraci léčivých přípravků, zdravotnických prostředků a biocidních přípravků.

POZORNOST:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných rušivých, pro uživatele nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku, se poraďte se zdravotníkem.

POZNÁMKA: V případě bolesti, velkého nepohodlí nebo alergické reakce kontaktujte co nejdříve zdravotnického pracovníka.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE SKLÁDÁNÍ A MONTÁŽE

Po sestavení chodítka se ujistěte, že je sedátko zajištěno a že jsou obě trubky rukojeti připevněny maticemi v hlavním nosném rámu. Také se ujistěte, že jsou obě rukojeti ve stejné výšce a nepohybují se.

UPOZORNĚNÍ PRO INSTALACI

Ujistěte se, že trubka sedadla je bezpečně připevněna k zámku a měděné kolíky vyklouzávají z příslušných otvorů. **PŘED** použitím vždy zkontrolujte, zda jsou chodítko a jeho součásti bezpečně zajištěny na místě.

POZOR: Výrobce neodpovídá za škody způsobené zanedbáním údržby, nedostatečným servisem nebo nedodržením doporučení obsažených v tomto návodu.

POZOR: je zakázáno používat výrobek jinak než v souladu s jeho určením

POZOR: Při nesprávném používání výrobku může hrozit převrácení. Dodržujte prosím pokyny pro nastupování / vystupování / přesun.

URČENÉ POUŽITÍ: Výrobek je určen k podpoře pohybu osob se sníženou schopností chůze. Chodítko je určeno pro jednu osobu

KONTRAINDIKACE: Fyzická nebo duševní omezení (např. zrakové postižení), která brání bezpečnému používání chodítka.

VLASTNOSTI PRODUKTU:

- lehká, odolná, skládaná hliníková konstrukce
- skládání / rozkládání jednou rukou pro snadnou přepravu a skladování
- velká litá otočná přední kola s těžkou vidlicí pro usnadnění pohybu na poli
- odrazky na rámu v přední části zajišťující bezpečnost
- pohodlné opěradlo, sedák a velká nákupní taška
- pohodlné protiskluzové rukojeti
- krom brzd v rukojetích má chodítko také parkovací brzdy
- 4 úrovně nastavení výšky

ROZSAH DODÁVKY: CHODÍTKO, TAŠKA, UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

ROZKLÁDÁNÍ

1. Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je chodítko nepoškozené. (Obr. 1)
2. Umístěte chodítko a rozložte jej tak, aby rukojeti směřovaly ven. (obr. 2)
3. Zatlačte na sedadlo, dokud západky nezapadnou. (obr. 3)
4. Zatažením brzdy dolů chodítko zablokujte. (obr. 4)
5. Nastavte výšku opěradla a poté řádně utáhněte šrouby. (obr. 5)
6. Nastavte výšku loketní opěrky a poté řádně utáhněte šrouby. (obr. 6)
7. Výšku rukojeti lze nastavit mezi 80 cm a 90 cm. (obr.7)

SKLÁDÁNÍ

1. Chcete-li chodítko složit, zvedněte popruh na sedadle. (obr.8)



Obr.1



Obr.2



Obr.3



Obr.4



Obr.5



Obr.6



Obr.7



Obr.8

Technické specifikace

Maximální šířka: 61 cm
Délka: 73 cm
Nastavení výšky: 84-94 cm (4 kroky po 2,5 cm)
Tloušťka ve složeném stavu: 19 cm
Šířka mezi držadly: 42 cm
Šířka sedáku: 42 cm
Výška sedáku: 50 cm
Průměr předního otočného kola: 25 cm
Průměr zadního neřízeného kola: 20 cm
Hmotnost: 8,4 kg
Maximální nosnost: 136 kg



Tento znak označuje maximální hmotnost uživatele.

ÚLOŽNÝ PROSTOR:

Výrobek by měl být skladován v suchu, nevystavován přímému slunečnímu záření.

ÚDRŽBA

1. Ujistěte se, že jsou všechny přílohy vždy zajištěny.
2. Zkontrolujte všechny upevňovací šrouby, v případě potřeby je dotáhněte.
3. Všechny poškozené nebo poškozené díly okamžitě vyměňte.

ÚDRŽBA KOL

1. Kola by se měla čistit teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Osušte suchým hadříkem.
2. Pokud kola zažnou skřípat, pravidelně je mažte tukem 3 v 1.

VYUŽITÍ

Komunální odpad by měl být likvidován v souladu s platnými podmínkami likvidace.

Vstupné

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu zdravia, zraneniu alebo nehodám. Preto, aby ste chodce používali bezpečne a úspešne, prečítajte si prosím pozorne tento návod.

POZNÁMKA: Skontrolujte všetky diely, či nie sú poškodené pri preprave. Ak zistíte akékoľvek takéto poškodenie, výrobok **NEPOUŽÍVAJTE**. Viac informácií od výrobcu.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

NEMONTUJTE a NEPOUŽÍVAJTE výrobok, kým si neprečítate a nepochopíte tento návod. Ak nerozumiete akýmkoľvek varovaniam, upozorneniam alebo pokynom, poraďte sa so svojim zdravotníckym pracovníkom, predajcom alebo servisným technikom skôr, ako sa pokúsíte zmontovať produkt, aby ste predišli zraneniu osôb alebo poškodeniu produktu. Každý užívateľ by mal požiadať svojho lekára alebo terapeuta o určenie vhodného variantu regulácie a spôsobu použitia.

Chodítko nie je určené na to, aby ho používateľ viedol, keď na ňom sedí.

Pri nastavovaní výšky chodítka by mal byť prítomný lekár/terapeut, aby poskytol užívateľovi oporu a správne utiahol skrutky.

Keď je chodítko rozložené, vždy sa uistite, že je trubica pod sedadlom zaistená a správne pripavená k rámu. Uistite sa, že sú gombíky nastavenia výšky zaistené, aby sa hlavná nosná konštrukcia nepohybovala pod tlakom. Nedodržanie vyššie uvedených odporúčaní môže viesť k zraneniam.

Pred použitím sa uistite, že **VŠETKY** nastavovacie prvky rúkaví a sedadla sú zaistené a že kolesá a pohyblivé časti výrobku sú v dobrom stave.

Počas používania musia byť **VŠETKY** kolesá **VŽDY** v kontakte so zemou, aby bola zaistená stabilita chodca.

Ak tak neurobite, chodítko sa môže prevrátiť a zraní používateľa.

UPOZORNENIE: Pri používaní a obsluhu chodítka a pri jeho skladaní a nastavovaní mechanizmov môže hroziť riziko zachytenia a/alebo privretia časti tela užívateľa/sprevádzajúcej osoby v otvoroch/medzerách medzi komponentmi. Tieto kroky by sa mali vykonávať s mimoriadnou opatrnosťou. Po dokončení nastavenia stabilizujte polohu opatrným utiahnutím matíc / skrutiek.

POZOR:

Keď dôjde k „závažnému incidentu“ súvisiacemu s produktom, ktorý priamo alebo nepriamo viedol alebo by mohol viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) smrťou pacienta, užívateľa alebo inej osoby resp
- b) prechodné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby, príp
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia

vyššie uvedený „závažný incident“ sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Poľska je príslušným orgánom Úrad pre registráciu liekov, zdravotníckych pomôcok a biocidných výrobkov.

POZOR:

V prípade bolesti, alergických reakcií alebo iných rušivých, pre používateľa nejasných symptómov súvisiacich s používaním zdravotníckej pomôcky, sa poraďte so zdravotníckym pracovníkom.

POZNÁMKA: V prípade bolesti, veľkého nepohodlia alebo alergickej reakcie čo najskôr kontaktujte zdravotníckeho pracovníka.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA SKLADANIA A MONTÁŽE

Po zložení chodítka sa uistite, že je sedadlo zaistené a že obe rúrky rúkavíte sú pripavené maticami v hlavnom nosnom ráme. Tiež sa uistite, že obe rúkavíte sú v rovnakej výške a nehybu sa.

UPOZORNENIA PRE INŠTALÁCIU

Uistite sa, že trubica sedadla je bezpečne pripavená k zámku a medené kolíky sa vysúvajú z príslušných otvorov. **PRED** použitím vždy skontrolujte, či sú chodítko a jeho súčasti bezpečne zaistené na svojom mieste.

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené zanedbaním údržby, nedostatočným servisom alebo nedodržaním odporúčaní uvedených v tomto návode.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením

UPOZORNENIE: Pri nesprávnom používaní môže hroziť riziko prevrátenia. Dodržujte prosím pokyny pre nastupovanie/vystupovanie/premiestňovanie.

URČENÉ POUŽITIE: Výrobok je určený na podporu pohybu osôb so zníženou schopnosťou chôdze. Chodítko je určené pre jednu osobu

KONTRAINDIKÁCIE: Fyzické alebo duševné obmedzenia (napr. zhoršenie zraku), ktoré bránia bezpečnému používaniu chodítka.

VLASTNOSTI PRODUKTU:

- ľahká, odolná, skladaná hliníková konštrukcia
- skladanie / rozkladanie jednou rukou pre jednoduchú prepravu a skladovanie
- veľké liate otočné predné kolesá s odolnou vidlicou pre uľahčenie pohybu v teréne
- odrazky na ráme v prednej časti zaisťujúce bezpečnosť
- pohodlné operadlo, sedadlo a veľká nákupná taška
- pohodlné protišmykové rúkavíte
- chodítko má okrem brzdy v rúkavíach aj parkovacie brzdy
- 4 úrovne nastavenia výšky

ROZSAH DODÁVKY: CHODÍTKO, TAŠKA, NÁVOD NA POUŽÍVANIE

INŠTALÁCIA

1. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či chodítko nie je poškodené. (Obr.1)
2. Umiestnite chodítko a rozložte ho rúčkami smerom von. (obr. 2)
3. Zatlačte na sedadlo, kým západky nezapadnú. (obr. 3)
4. Potiahnutím brzdy nadol chodítko zablokujete. (obr. 4)
5. Nastavte výšku operadla a potom riadne utiahnite skrutky. (obr. 5)
6. Nastavte výšku laktovej opierky a potom riadne utiahnite skrutky. (obr. 6)
7. Výšku rúkaví je možné nastaviť medzi 80 cm a 90 cm. (Obr.7)

SKLÁDACÍ

1. Ak chcete chodítko zložiť, zdvihnite pruh na sedadle. (Obr.8)



Obr.1



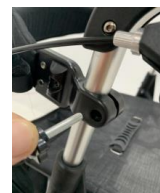
Obr.2



Obr.3



Obr.4



Obr.5



Obr.6



Obr.7



Obr.8

Technické špecifikácie

Maximálna šírka: 61 cm

Dĺžka: 73 cm

Nastavenie výšky: 84-94 cm (4 kroky po 2,5 cm)

Hrúbka v zloženom stave: 19 cm

Šírka medzi rúčkami: 42 cm

Šírka sedadla: 42 cm

Výška sedadla: 50 cm

Priemer predného otočného kolesa: 25 cm

Priemer zadného neriadeneho kolesa: 20 cm

Hmotnosť: 8,4 kg

Maximálna nosnosť: 136 kg



Tento znak označuje maximálnu hmotnosť užívateľa.

SKLADOVANIE:

Výrobok by sa mal skladovať na suchom mieste, nevystavovať priamemu slnečnému žiareniu.

ÚDRŽBA

1. Uistite sa, že sú všetky prílohy vždy zaistené.
2. Skontrolujte všetky upevňovacie skrutky, v prípade potreby ich dotiahnite.
3. Všetky poškodené alebo poškodené diely ihneď vymeňte.

ÚDRŽBA KOLIES

1. Kolesá by sa mali čistiť teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Osušte suchou handričkou.
2. Ak kolesá začnú vŕzať, pravidelne ich namažte tukom 3 v 1.

VYUŽITIE

Komunálny odpad by sa mal likvidovať v súlade s platnými podmienkami likvidácie.